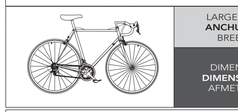
FRANÇAIS

PRESSION MAXIMALE D'EXERCICE - PRESIONES MÁXIMAS DE EJERCICIO - MAXIMALE BANDENSPANNINGEN (pour pneumatiques pour routes - para cubiertas de carretera - voor straatbanden)



LARGEUR DU PNEUMATIQUE ANCHURA DEL NEUMÁTICO BREEDTE VAN DE BAND	mm	20	23	25
	Inch	0.80	0.90	1.00
DIMENSIONS DE LA JANTE DIMENSIONES DE LA LLANTA AFMETINGEN VAN DE VELG	13C	9,5 BAR 138 PSI	9,5 BAR 138 PSI	9 BAR 131 PSI
	15C	9,5 BAR 138 PSI	9,5 BAR 138 PSI	9 BAR 131 PSI

⚠ ATTENTION!

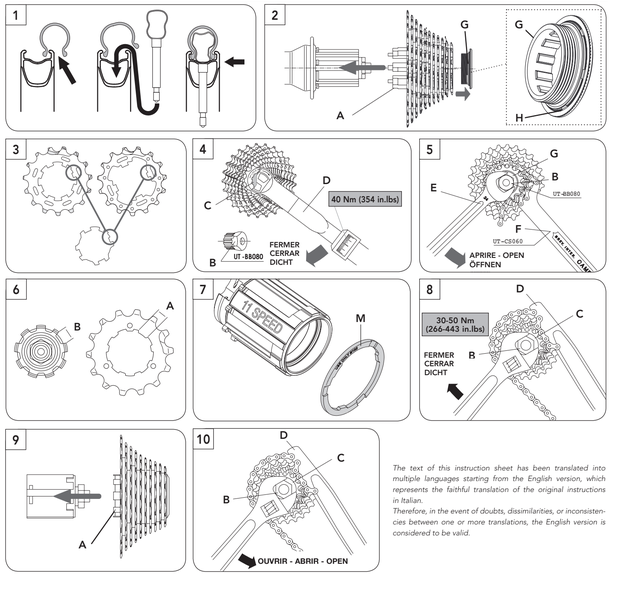
- Ne dépassé jamais la pression maximale conseillée par le fabriquant de pneumatique
- La pression de gonflage des pneumatiques ne doit jamais dépasser la pression la moins élevée entre la valeur de pression maximale indiquée par le fabriquant du pneumatique et celle conseillée par le constructeur de jante.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Nunca superar la presión máxima recomendada por el fabricante del neumático.
- La presión de inflado de los neumáticos NUNCA debe superar el nivel de presión MENOS ELEVADO entre el valor de presión máxima indicado por el fabricante del neumático y el recomendado por el fabricante de la llanta

⚠ LET OP!

- Nooit de door de fabrikant van de band aangeraden maximale bandenspanning overschrijden.
- De bandenspanning mag de MAXIMUM HOGE waarde tussen de door de fabrikant van de band voorgeschreven maximale luchtdruk en die door de fabrikant van de velg aangeraden wordt NIET overschrijden



The text of this instruction sheet has been translated into multiple languages starting from the English version, which represents the faithful translation of the original instructions in Italian.
Therefore, in the event of doubts, dissimilarities, or inconsistencies between one or more translations, the English version is considered to be valid.

CAMPAGNOLO S.R.L.
Via della Chimica, 4
36100 Vicenza - ITALY
- Technical Information:
Phone: +39-0444-225600
Fax: +39-0-444-225400
E-mail: tech-info@campagnolo.com
- Service Center:
Phone: +39-0444-225605

CAMPAGNOLO FRANCE EURL
ZA du Tissot
42530 St Genest - Lerpt
FRANCE
Phone: +33-477-556305
Fax: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr
- Service Information:
Phone: +33-477-554449

CAMPAGNOLO NORTH AMERICA INC.
5431 Avenida Encinas Suite C
Carlsbad CA 92008 - U.S.A.
Phone: +1-760-9310106
Fax: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolona.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH
Alte Garten 60-62
51371 Leverkusen - GERMANY
Phone: +49 (0)214-206 95 30
Fax: +49 (0)214-206 95 315
E-mail: campagnolo@campagnolo.de
- Service Information:
Phone: +49 (0)214-206 95 320

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.
Avda. de Los Huetos 46 Pab. 31
01010 Vitoria - SPAIN
Phone: +34-945-222504
Fax:+34-945-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

CAMPAGNOLO JAPAN LTD.
65 Yoshida-cho, Naka-ku - 231-0041
Yokohama - JAPAN
Phone: +81-45-2642780
Fax: +81-45-2418030

Campagnolo S.r.l. reserves to modify the content of this manual without notice.
The updated version will always be available www.campagnolo.com.
On our website you will also find information on the other Campagnolo® products and the spare parts catalogue.

Printed on 100% recycled paper
cod. **7225631** - 11/2012

© Campagnolo s.r.l. 2012

Campagnolo®

ROUES - RUEDAS - WIELEN

ZONDA™

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN
MANUEL DE USO Y MANUTENCIÓN
HANDLEIDING

⚠ ATTENTION!

Lisez avec attention les instructions reportées dans ce manuel, de manière à les comprendre et appliquer correctement. L'inobservance des indications reportées dans ce manuel peut provoquer des dommages au produit et, en conséquence, des accidents, des lésions physiques, même mortelles. Ce manuel fait partie intégrale des roues et doit être conservé dans un endroit sûr pour toutes futures consultations futures.
COMPÉTENCES MÉCANIQUES - La plupart des opérations d'entretien et réparation du vélo nécessitent des compétences spécifiques, de l'expérience et des outils adéquats.Une simple prédisposition pour la mécanique peut ne pas suffire pour opérer correctement sur votre vélo. Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.
« DES ACCIDENTS » - Nous vous signalons que, dans ce manuel, nous mentionnons le risque que « des accidents » puissent se produire. Un accident peut provoquer des dommages au vélo et à ses composants et, surtout, peut provoquer des blessures graves, même mortelles, à vous-même ou aux autres personnes éventuellement impliquées.
UTILISATION PRÉVUE - Ces roues Campagnolo® ont été conçues et fabriquées pour être utilisées exclusivement sur des vélos du type "de course", utilisés uniquement sur des routes avec chaussée lisse et sur piste. Toute autre utilisation de ces roues, par exemple tandem, hors route ou sur sentier, **est interdite**.
DURÉE DE VIE - USURE - CONTRÔLES - La durée de vie des roues Campagnolo® dépend de nombreux facteurs, comme le poids de l'utilisateur et les conditions d'utilisation. Les chocs, les chutes et, plus généralement, une utilisation inadéquate peuvent compromettre l'état structural des composants, en réduisant, même considérablement, leur durée de vie. De plus, certains composants sont, avec le temps, sujets à usure. Nous vous conseillons de faire contrôler périodiquement votre vélo par un mécanicien qualifié, afin de vérifier la présence de criques, déformations, signes de fatigue ou usure (pour mettre en évidence les criques sur les pièces en aluminium, il est recommandé d'utiliser des liquides pénétrants, ou des instruments spécifiques tels que les microfissures). Pour l'exécution de ce type de contrôles, il faut démonter les composants de votre vélo, notamment les pédales. Si le contrôle met en évidence des déformations, des criques, des signes de choc ou de fatigue, aussi infimes soient-ils, remplacez immédiatement le composant; également, remplacez immédiatement les composants très usés. La fréquence des contrôles dépend de nombreux facteurs; contactez un représentant de la Campagnolo S.r.l. pour choisir l'intervalle le plus adapté à vos nécessités.
• Si vous pesez plus de 109 kg/240 lbs nous vous recommandons de ne pas utiliser ces roues. L'inobservance de cet avertissement peut provoquer des dommages irreversible du produit.
• Si vous pesez plus de 82 kg/180 lbs, il faudra être plus attentif et faire contrôler le vélo plus fréquemment (par rapport à qui pèse moins de 82 kg/180 lbs). Avec votre mécanicien, assurez-vous que les produits que vous avez choisis sont adaptés à l'utilisation prévue et fixez avec lui la fréquence des contrôles.
Notice important sur PERFORMANCES, SÉCURITÉ ET GARANTIE - Les composants des transmissions Campagnolo® 9s, 10s et 11s, les freins, les jantes, les pédales et tous les autres articles Campagnolo® sont conçus comme un seul système intégré. Pour ne pas compromettre la sécurité, les performances, la durée de vie, le fonctionnement et la GARANTIE, n'utilisez que les pièces et les composants fournis ou spécifiés par Campagnolo S.r.l., sans les monter avec des pièces ou des composants fabriqués par d'autres sociétés ni les remplacer par ces derniers.
Remarques: Les outils pour des composants similaires aux composants Campagnolo® fournis par d'autres fabricants peuvent ne pas être compatibles avec les composants Campagnolo®; de même, les outils fournis par Campagnolo S.r.l. peuvent ne pas être compatibles avec les composants d'autres fabricants. *Avant d'utiliser les outils d'un fabricant sur les composants qui ne sont pas de sa production, vérifiez toujours leur compatibilité avec votre mécanicien ou en contactant le fabricant de l'outil.*
L'utilisateur de ce produit Campagnolo® reconnaît explicitement que l'utilisation du vélo peut comporter des risques, comme la rupture de l'un des composants du vélo ou d'autres dangers, et que ces risques peuvent provoquer des accidents et des lésions physiques même mortelles. En achetant et en utilisant ce produit Campagnolo®, l'utilisateur accepte explicitement, volontairement et délibérément et/ou prend en charge ces risques et accepte de ne pas attribuer à Campagnolo S.r.l. la responsabilité de tout dommage qui pourrait en dériver.

1 - CONSEILS DE SECURITE

- Assurez-vous que le blocage rapide est réglé correctement (voir feuille d'instructions "Quick Release"). Faites rebondir le vélo sur le sol pour vérifier s'il y a des pièces desserrées.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression correcte et qu'il n'y a aucun dommage sur la bande de roulement ou sur les flancs.
- Assurez-vous qu'aucun rayon n'est endommagé ou desserré.
- Assurez-vous que les roues sont parfaitement centrées. Faites tourner la roue pour vérifier qu'elle n'est pas déformée verticalement ou horizontalement et qu'en tournant elle ne touche pas les patins de frein.
- Assurez-vous que les câbles et les patins de frein sont en bon état.
- Contrôlez que les freins fonctionnent correctement avant de débuter la course.
- Contrôlez que les catadioptres sont solidement montés et propres.
- Apprenez et respectez pendant la course les normes cyclistes locales et la signalisation routière.

UTILISEZ LE VÉLO UNIQUEMENT SI TOUS LES CONTROLES ENUMERES CI-DESSUS SONT EU UN RESULTAT POSITIF!

- Respectez scrupuleusement le programme d'entretien périodique (Voir Chapitre 7).
- Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Campagnolo®.
- Les éventuelles pièces pliées ou endommagées suite à des chocs ou accidents doivent être remplacées par des pièces de rechange d'origine Campagnolo®; n'essayez pas de les réparer.
- Portez des vêtements adhérents et qui vous rendent facilement visibles (couleurs fluorescentes ou couleurs claires).
- Évitez de rouler la nuit car il est plus difficile d'être vu et de distinguer les obstacles sur la route. Si vous utilisez le vélo la nuit, équipez-le d'éclairage et catadioptres adéquats.
- En cas d'utilisation du vélo sur chaussée mouillée, rappelez-vous que la puissance des freins et l'adhérence des pneus au sol diminuent considérablement, en rendant le contrôle du vélo plus difficile. De plus, n'oubliez pas que la surface de freinage sèche progressivement pendant la freinée, ainsi la puissance de freinage peut varier brusquement. Afin d'éviter des risques d'accidents lorsque vous roulez sur chaussée mouillée, soyez plus prudent.
- Campagnolo® s.r.l. vous recommande de toujours porter le casque de protection, de l'attacher correctement et de vous assurer qu'il est homologué pour le pays d'utilisation.

2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA ROUE

Jante:	700C(622x15C)
Dimension empattement moyeu:	avant: 100 mm arrière: 130 mm
Pression de gonflage:	
pour les pneumatiques pour utilisation sur route	voir tableau "Pressions maximale d'exercice"
Emploi:	
exclusivement sur routes goudronnées lisses ou sur pistes.	

2.2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES RAYONS

⚠ ATTENTION!

N'achetez que des rayons d'origine et du type correspondant à votre modèle de roue. Utiliser des rayons qui ne sont pas adaptes peut être cause de accidents, lésions physiques ou la mort.

⚠ ATTENTION!

Pour vérifier si le rous est correctement tendue, il faut utiliser un testeur de tension : ne pas se fier à la tension perçue manuellement. Il est donc fondamental de faire remplacer les rayons dans un Pro-Shop Campagnolo, un Service Center Campagnolo ou un mécanicien spécialisé dans le montage ou l'entretien des roues Campagnolo. Les codes détaillés des rayons figurent dans le catalogue des pièces détachées, que l'on peut télécharger sur le site www.campagnolo.com.

3 - PNEUMATIQUES

3.1 - PNEUMATIQUES POUR UTILISATION SUR ROUTE

⚠ ATTENTION! Compatibilité jante/pneu

Les jantes Campagnolo® sont fabriquées avec une précision dimensionnelle élevée. Si le montage du pneu sur une jante Campagnolo® s'effectue trop aisément, il se peut que le pneu soit trop grand et qu'il n'adhère donc pas correctement à la jante, tandis que si le montage s'effectue trop difficilement, il se peut que le pneu soit trop petit.
Nous vous conseillons donc de n'utiliser que des pneus de qualité élevée à monter à l'aide de démonte-pneus spécifiques et dont le montage nécessite un effort raisonnable. L'application de talc sur le pneu facilite les opérations d'installation. L'utilisation d'un pneu qui n'adhère pas correctement à la jante peut provoquer un glissement entre pneu et, en conséquence, des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

- La roue que vous venez d'acheter est conçue pour des pneus (clincher).
- Avant de monter les pneus pour utilisation sur route, afin de vous assurer qu'ils sont compatibles avec l'appellation de la jante (622x15C), contrôler que leur diamètre est de 622 mm et que leur section est comprise entre 23 et 25 mm.
- Utilisez des chambres à air équipées d'une valve longue (43 mm au moins).

⚠ ATTENTION!

Si le pneu n'est pas monté correctement, il peut brusquement se dégonfler, éclater ou encore se décrocher et par conséquent provoquer des accidents, des lésions physiques ou la mort.

3.2 - INSTALLATION DU PNEU

Faites attention à ne pas endommager ou dans tous les cas à ne pas plier la jante durant l'installation du pneu.
- Introduisez un côté du pneu dans le logement réservé à cet effet sur la jante (Fig. 1).
- Positionnez la chambre à air entre la jante et le pneu en commençant par introduire la valve dans le trou pratiqué sur la jante.
- Pour monter correctement la chambre à air et le pneu sur la jante, on doit premièrement gonfler légèrement la chambre à air.
- Ensuite, monter manuellement la chambre à air et le pneu sur la jante, en veillant à ce que la chambre à air soit positionnée correctement à l'intérieur du pneu et que le pneu soit, à son tour, positionné correctement sur la jante.
- Introduisez le deuxième bord du pneu dans le logement de la jante.

À ce point, on peut procéder au gonflage de la chambre à air jusqu'à atteindre la pression d'utilisation correcte. Gonfler la chambre à air lentement en s'assurant que celle-ci et le pneu restent en position correcte sur la jante.

⚠ ATTENTION!

Contrôlez si la piste de freinage sur le flanc de la jante présente des signes d'usure, des endommagements ou des déformations. Une jante endommagée peut se casser brusquement et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

3.3 - GONFLAGE ET DEGONFLAGE DE LA ROUE

• Pour gonfler le pneu: enlevez le bouchon, dévissez la valve et gonflez en utilisant un compresseur ou une pompe équipée d'un manomètre pour obtenir la pression souhaitée. Revissez la valve avant de refermer le bouchon.
• Pour dégonfler le pneu: enlevez le bouchon, dévissez légèrement la valve et appuyez-y dessus jusqu'à ce que vous ayez obtenu la pression que vous souhaitez. Revissez la valve avant de remettre le bouchon.

⚠ AVERTISSEMENT!

Une pression excessive réduit l'adhérence du pneu à la chaussée et augmente le risque d'éclatements imprévus.
En revanche, une pression trop basse réduit les performances de la roue et augmente le risque que le pneu se dégondle de manière imprévue. De plus, une pression trop basse peut provoquer des dommages à la jante et son usure précoce.

⚠ ATTENTION!

Une pression incorrecte du pneu peut entraîner sa rupture ou la perte du contrôle du vélo et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

4 - MONTAGE DE LA ROUE SUR LE CADRE / UTILISATION DU BLOCAGE RAPIDE

Voir manuel d'instructions et d'entretien "Quick Release".

ESPAÑOL

⚠ ¡CUIDADO!

Lea atentamente las instrucciones de este manual. Este manual es parte integrante del producto y debe ser conservado en un lugar seguro para futuras consultas.
COMPETENCIAS MECÁNICAS - La mayor parte de las operaciones de mantenimiento y reparación de la bicicleta requieren competencias específicas, experiencia y herramientas adecuadas. Una simple aptitud para la mecánica podría no ser suficiente para operar correctamente en su bicicleta. Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.
"UN ACCIDENTE" – Se ruega notar que en el presente manual se hace referencia al hecho de que podría producirse "un accidente". Un accidente puede provocar daños en la bicicleta o en sus componentes y, sobre todo, puede ser causa de graves heridas o incluso de muerte para usted o para un transeúnte.
USO PREVISTO - Estas ruedas Campagnolo han sido diseñadas y fabricadas para ser utilizadas única y exclusivamente en bicicletas de tipo "de carrera", cuyo uso está destinado sólo a carreteras de asfalto liso o pistas. **Se prohíbe** todo uso de estas ruedas distinto de aquellos previstos (por ejemplo, tandem, fuera de carretera o en senderos).
CICLO VITAL, DESGASTE, NECESIDAD DE INSPECCIÓN - El ciclo vital de las ruedas Campagnolo® depende de muchos factores tales como por ejemplo el peso del usuario y las condiciones de uso. Choques, golpes, caídas y, más en general, un uso impropio, pueden comprometer la integridad estructural de los componentes, reduciendo enormemente su ciclo vital; además, algunos componentes están sujetos a desgaste. Les rogamos contactar con un mecánico calificado, a fin de detectar posibles grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste (para localizar grietas en componentes de aluminio se recomienda utilizar líquidos penetrantes u otros reveladores de microfisuras). Durante esta tipo de controles es necesario desmontar los componentes de su vehículo, especialmente los pedales. En caso de que la inspección deje en evidencia cualquier deformación, grieta y/o signos de impacto o fatiga -no importa cuán pequeños sean-, el componente afectado deberá ser reemplazado de inmediato. También los componentes que estén excesivamente desgastados deberán ser sustituidos de inmediato. La frecuencia de ejecución de las inspecciones depende de muchos factores; les rogamos contactar con un representante de Campagnolo® para establecer la frecuencia más adecuada en su caso específico.
• Si pesan Uds. más de 109 kg/240 lbs recomandamos no utilizar estas ruedas. El incumplimiento de esta advertenciapuede provocar un daño irreversible al producto.
• Si pesaran Uds. más de 82 kg/180 lbs, deberán tener mucho cuidado y hacer examinar su bicicleta con mayor frecuencia (respecto a quien pesa menos de 82 kg/180 lbs). Verifiquen con su mecánico si las ruedas elegidas por Uds. sean aptas para el uso a que están destinadas y acuerden con él la frecuencia de las inspecciones.
Aviso Importante sobre PRESTACIONES, SEGURIDAD Y GARANTÍA - Los componentes de las transmisiones Campagnolo® 9s, 10s y 11s, los sistemas de frenos, las llantas, los pedales y todos los otros productos Campagnolo® , están diseñados como un único sistema integrado. Para no comprometer la seguridad, las prestaciones, la vida útil, el funcionamiento y la GARANTÍA, utilizar exclusivamente las piezas y los componentes suministrados o especificados por Campagnolo S.r.l., sin conectarlos o sustituirlos con productos, piezas o componentes fabricados por otras empresas.
Nota: Las herramientas surtidas por otros fabricantes para componentes similares a los fabricados por Campagnolo® podrían no ser compatibles con los componentes Campagnolo®; asimismo, las herramientas producidas por Campagnolo S.r.l. podrían no ser compatibles con los componentes de otros fabricantes. Asi pues para asegurarse de la compatibilidad de los productos de diversos fabricantes, consultar con un mecánico o con los productores.
El usuario de este producto Campagnolo® reconoce expresamente que el uso de la bicicleta puede comportar riesgos que incluyen, entre otros, la rotura de un componente de la bicicleta con consiguiente riesgo de accidentes, lesiones físicas o muerte. Adquiriendo y utilizando este producto Campagnolo®, el usuario acepta expresa, voluntaria y conscientemente asumirse dichos riesgos, aceptando asimismo no atribuir a Campagnolo S.r.l. la culpa por cualquier daño que de ello pueda derivar.

1 - CONSEJOS PARA LA SEGURIDAD

- Controlar que el bloqueo rápido sea regulado correctamente (véase Hoja de Instrucciones "Quick Release"). Es necesario hacer rebotar la bicicleta en el terreno para verificar la presencia de componentes aflojados.
- Controlar que los neumáticos estén montados con presión correcta y que la banda de rodadura y los costados no presenten daños.
- Controlar que ningunos de los radios se encuentre dañado o aflojado.
- Controlar que las ruedas estén perfectamente centradas. Hacer girar la rueda para verificar que ésta no se balancee hacia arriba o hacia abajo ni de un lado hacia otro y que, al girar, no toque las zapatas de frenos.
- Controlar que los cables y las zapatas de los frenos se encuentren en buen estado.
- Controlar el correcto funcionamiento de los frenos antes de iniciar la carrera.
- Verificar que los reflectores/pegatinas catadióptricos hayan sido montados firmemente y que estén limpios.
- Es necesario aprender y respetar las normas ciclísticas locales y todas las señales de tráfico durante la carrera.

¡NO UTILIZAR LA BICICLETA EN EL CASO DE QUE NO SE HAYAN EFECTUADO TODAS LAS COMPROBACIONES YA RESEÑADAS!

- Se recomienda ejecutar cuidadosamente el programa de mantenimiento periódico (véase capitulo 7).
- Deberán utilizarse siempre recambios originales Campagnolo®.
- Los componentes que eventualmente estén doblados o dañados como consecuencia de golpes o accidentes, en ningun caso deberán ser reparados: por el contrario, deberán ser sustituidos con recambios originales Campagnolo®.
- Se debe utilizar ropa adherente, que permita visualizar a la persona (colores fluorescentes o colores claros).
- Se recomienda evitar el ciclismo nocturno, dado que dificulta la visualización por parte de terceros y la distinción de obstáculos en el camino. En caso de utilizar la bicicleta de noche, se recomienda equiparla con luces y reflectores catadióptricos adecuados.
- En caso de utilizar la bicicleta en una superficie mojada, será necesario recordar que la potencia de los frenos y la adherencia de los neumáticos sobre el terreno disminuyen notablemente, dificultando el control sobre la bicicleta misma. Además, debe considerarse que a causa del progresivo secado de la superficie frenadora durante el frenado mismo, la potencia de frenado puede variar bruscamente. Por lo tanto, se recomienda prestar mayor atención al conducir sobre superficies mojadas a fin de evitar posibles accidentes.
- Campagnolo s.r.l. recomienda utilizar siempre casco de protección, abrocharlo correctamente y verificar que el mismo haya sido homologado en el país del usuario.

2 - ESPECIFICACIÓNES TÉCNICAS

2.1 - ESPECIFICACIÓNES TÉCNICAS DE LA RUEDA

llanta:	700C(622x15C)
Dimensión anchura del buje:	anterior: 100 mm posterior: 130 mm
Presión de inflado:	
para neumáticos de carretera	ver tabla "Presiones maximas de ejercicio"
Uso:	
exclusivamente en carreteras con asfalto regular o en pista	

2.2 - ESPECIFICACIÓNES TÉCNICAS DE LOS RADIOS

⚠ ¡ATENCIÓN!

Comprar sólo radios originales y del tipo específico para su modelo de rueda. Utilización de radios non especificos puede ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para valorar la tensión correcta de la rueda, es necesario utilizar un tensiómetro: no se debe confiar en la tensión observada manualmente. Es fundamental por tanto encargar la realización de todas las operaciones de sustitución de los radios a un Pro-Shop Campagnolo, un Centro de Servicio Campagnolo o un mecánico especializado en el montaje y el mantenimiento de las ruedas Campagnolo. Los códigos de recambio de los radios están disponibles dentro del catálogo de recambios descargable desde nuestro sitio web www.campagnolo.com.

3 - NEUMATICOS

3.1 - NEUMÁTICOS PARA USO EN CARRETERA

⚠ ¡ATENCIÓN! Compatibilidad llanta/neumático

Las llantas Campagnolo® son realizadas con extremada precisión dimensional. Si resultara demasiado fácil montar el neumático en una llanta Campagnolo®, significa que es demasiado grande y que, por tanto, no encaja correctamente a la llanta. En cambio, si la operación resultara muy difícil segura que el neumático es demasiado pequeño. Utilizar sólo neumáticos de gran calidad que requieran el uso de adecuados desmontables de neumáticos y un esfuerzo razonable para efectuar su montaje. El uso de talco facilitará el montaje del neumático. El uso de un neumático que no encaja correctamente a la llanta puede ocasionar la rotura imprevista del neumático causando accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte.

- La rueda que ha comprado ha sido diseñada para montar cubiertas (clincher).
- Antes de montar las cubiertas para uso en carretera, controlar que el diámetro indicado en el neumático sea 622 mm y que la sección del neumático esté comprendida entre 23 y 25 mm, para estar seguros que la cubierta y la llanta sean compatibles.
- Utilizar cámaras de aire con válvula larga (al menos 43 mm).

⚠ ¡ATENCIÓN!

Un incorrecto montaje del neumático puede provocar un imprevisto desinflado, explosión o despegue y ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.

3.2 - MONTAJE DE LA CUBIERTA

Prestar atención a no dañar o, a no doblar ninguna parte de la llanta durante la instalación del neumático.
- Introducir un lado de la cubierta en la sede de la llanta (Fig. 1).
- Poner la cámara de aire entre la llanta y la cubierta, metiendo primero la válvula en el orificio de la llanta.
- Para montar correctamente la cámara de aire en la llanta, en premier lugar, es necesario inflar levemente la cámara de aire.
- A continuación montar manualmente la cámara de aire y el neumático en la llanta, prestando atención a fin de que la cámara quede correctamente posicionada en el interior del neumático y, a su vez, el neumático quede correctamente posicionado en la llanta.
- Meter el otro lado de la cubierta en el asiento de la llanta.
- A continuación será posible inflar la cámara de aire hasta alcanzar la correcta presión de servicio. Inflar lentamente la cámara controlando que la misma y el neumático mantengan su correcta posición respecto de la llanta.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Verifique que las paredes laterales de la llanta no presente señales de desgaste, daños o deformaciones en la superficie de frenado. Una llanta dañada puede romperse de repente y causar accidentes, lesiones físicas o muerte.

3.3 - INFLADO Y DESINFLADO DE LA RUEDA

• Para inflar el neumático: quitar el tapón, desenroscar la válvula e inflar utilizando un compresor o una bomba con manómetro para obtener la presión deseada, enroscar la válvula, y cerrar de nuevo con el tapón.
• Para desinflar el neumático: quitar el tapón, desenroscar ligeramente la válvula, y apretarla hasta conseguir la presión deseada, enroscar la válvula, y cerrar de nuevo con el tapón.

⚠ ADVERTENCIA!

Una presión excesiva reduce la adherencia del neumático a la carretera y aumenta el riesgo de que el neumático pueda explotar de repente.
Una presión demasiado baja reduce las prestaciones de la rueda y aumenta la posibilidad que el neumático se desinfle de repente y sin darse cuenta. Una presión demasiado baja podría además causar daños y el desgaste prematuro de la llanta.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Una presión del neumático no correcta podría causar la rotura del neumático o la pérdida de control de la bicicleta y ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.

4 - MONTAJE DE LA RUEDA EN EL CUADRO / USO DEL CIERRE DE LA RUEDA

Ver Manual de Uso y de Manutención "Quick Release".

NEDERLANDS

⚠ ATTENTIE!

Lees de aanwijzingen die in deze handleiding staan aandachtig. Deze handleiding is een essentieel onderdeel van het product en moet daarom op een makkelijk terug te vinden plaats bewaard worden zodat het raadpleegen ervan in de toekomst altijd mogelijk is.
GEDIPLOMEERDE RIJWIELHANDELAAR – De meeste onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de fiets vereisen specifieke kennis, ervaring en gereedschap. Het kan gebeuren dat eenvoudig mechanisch inzicht niet voldoende is om op de juiste manier aan uw fiets te werken. Indien u twijfelt aan uw kennis van service/onderhoud, breng uw fiets dan naar een gediplomeerde rijwielhandelaar.
"EEN ONGELUK" – Wij verzoeken u vriendelijk om erop te letten dat er in deze handleiding op gewezen wordt dat er "een ongeluk" kan gebeuren. Elk ongeluk kan schade aan de fiets en de onderdelen veroorzaken en kan vooral de oorzaak zijn van ernstige verwondingen of zelfs de dood voor u of een voorbijganger.
GEBRUIKSDOELEINDEN - Deze Campagnolo® wielen zijn ontwikkeld en gemaakt om uitsluitend gemonteerd te worden op racefietsen die gebruikt worden op gladde geasfalteerde wegen of op wielerbanen. Elk ander gebruik van deze wielen zoals voor tandem, crossfietsen op onverharde terreinen, paden of wegen is verboden.
LEVENSDUUR - SLIJTAGE - NOODZAAK VAN INSPECTIE - De levensduur van de Campagnolo® onderdelen is afhankelijk van een aantal factoren, bijvoorbeeld het gewicht van de gebruiker en de gebruiksomstandigheden. Door schokken, stoten, vallen en in het algemeen door verkeerd gebruik kan de structurele ongeschondenheid van de onderdelen in het gedrang komen, waardoor de levensduur ervan enorm verkort wordt; sommige onderdelen slijten bovendien na verloop van tijd. Wij verzoeken u dan ook om de fiets regelmatig door een vakkundige fietsenmaker te laten nakijken om te controleren of er barsten, vervormingen, tekenen van roest of overmatige slijtage zijn (om barsten in aluminium onderdelen te detecteren kunt u gebruik maken van penetrerende vloeistoffen of andere middelen om microbreuken vast te stellen geadviseerd). Tijdens dit soort controles moeten de onderdelen van uw fiets, en dit geldt voornamelijk voor de pedalen, gedemonteerd worden. Als tijdens deze controle blijkt dat er vervormingen, barsten, tekenen van stoten of meer dan zijn, het maakt niet uit hoe klein, dan moet het betreffende onderdeel onmiddellijk vernieuwd worden; ook onderdelen die in te sterke mate versleten zijn moeten onmiddellijk vervangen worden. Hoe vaak het nakijken moet gebeuren hangt van veel factoren af; neem contact op met een vertegenwoordiger van Campagnolo® om de frequentie die het meest geschikt voor u is te kiezen.
• Als u meer dan 240 lb / 109 kg weegt, dan raden wij u aan deze componenten/wielen niet te gebruiken. Indien deze waarschuwing niet in acht genomen wordt, kan het product onherstelbaar beschadigd raken.
• Als u meer dan 180Lb/ 82 Kg weegt moet u bijzonder goed opletten en uw fiets vaker laten nakijken (ten opzichte van mensen die minder dan 180Lb/82kg wegen).
Belangrijke aanwijzing met betrekking tot de PRESTATIES, VEILIGHEID EN GARANTIE - De onderdelen van de Campagnolo® transmissies 9s, 10s en 11s, de remsystemen, de velgen, de pedalen en alle andere Campagnolo® producten zijn ontworpen als één geïntegreerd systeem. Gebruik om de veiligheid, de prestaties, de duurzaamheid en de functionaliteit niet in gevaar te brengen en DE GARANTIE niet ongeldig te maken, alleen door het bedrijf Campagnolo S.r.l. geleverde of aangegeven delen en onderdelen en verbind of vervang ze niet met of door producten, delen of onderdelen die door andere bedrijven gemaakt zijn.
Opmerking: Het kan gebeuren dat gereedschap dat door andere fabrikanten voor soortgelijke onderdelen als de Campagnolo® niet geschikt is voor de Campagnolo® onderdelen. Zo kan het ook gebeuren dat het gereedschap dat door Campagnolo S.r.l. geleverd wordt niet geschikt is voor de onderdelen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap geschikt is voordat u het gereedschap van de ene fabrikant voor de onderdelen van een andere fabrikant gebruikt.
De gebruiker van dit Campagnolo® product erkent uitdrukkelijk dat het gebruik van de fiets risico's met zich meer brengen waaronder de breuk van een onderdeel van de fiets alsmede andere risico's die ongelukken, verwondingen of de dood tot gevolg kunnen hebben. Door dit Campagnolo® product te kopen en te gebruiken aanvaardt de gebruiker deze risico's uitdrukkelijk, vrijwillig en bewust en/of neemt de gebruiker deze risico's en stemt er mee in om Campagnolo S.r.l. niet van de schuld van welke schade dan ook die hieruit kan voortvloeien te beschtten.

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer voor de zekerheid of de snelspanner op de juiste manier afgesteld is (zie het instructieblad van de "Quick Release"). Laat de fiets voorzichtig op de grond stuiteren en luister en kijk of er een onderdeel loskomt.
- Controleer of de banden op de correcte spanning zijn en of er geen beschadigingen in het loopvlak of in de zijkanten zijn.
- Controleer of er geen enkele spaak beschadigd is of losgekomen is.
- Controleer of de wielen perfect gecentreerd zijn. Draai de wielen rond om te controleren of er geen horizontale en verticale slagen aanwezig zijn en of ze de remblokken niet raken.
- Controleer of de remkabels en -blokken in goede staat zijn.
- Test de remmen aan het begin van de rit om te zien of ze goed werken.
- Controleer of alle reflectors stevig gemonteerd zijn en of ze schoon zijn.
- Leer de plaatselijke verkeersregels en houd u tijdens het fietsen aan deze regels en de verkeersborden.

RIJD NIET OP UW FIETS ALS U NIET VOOR IEDERE RIT BOVENGENOEMDE CONTROLES EN EVENTUELE CORRECTIES HEEFT UITGEVOERD!

- Zie er zelf op toe dat het periodieke onderhoudsschema opgevolgd wordt (zie hoofdstuk 7).
- Gebruik altijd originele Campagnolo® onderdelen.
- Onderdelen die verbogen of beschadigd zijn door een ongeluk of een val mogen nooit teruggebogen worden; zij moeten onmiddellijk vervangen worden door nieuwe, originele Campagnolo® onderdelen.
- Draag kleding die niet fladdert en waarmee u goed zichtbaar bent in het verkeer (zoals fluorescerende of andere lichte kleuren).
- Voorkom fietsen in het donker omdat het overige verkeer u dan moeilijker kan zien en u moeilijker obstakels kunt herkennen. Als u toch in het donker moet fietsen, rust uw fiets dan uit met een deugdelijk voor-en achterlicht en reflectors.
- Als u op een nat wegdek rijdt, houd er dan rekening mee dat de kracht van de remmen en de grip van de banden op het wegdek aanzienlijk vermindert; hierdoor wordt het moeilijker om uw fiets onder controle te houden en te stoppen. Houd er ook rekening mee dat door het geleidelijk warm worden van de remblokken tijdens het remmen de remkracht plotseling kan veranderen. Tijdens het rijden op een nat wegdek moet daarom beter opgelet worden om ongelukken te voorkomen.
- Campagnolo s.r.l. adviseert u om altijd een perfect passende fietshelm te dragen, de riempjes eraan goed vast te maken en te controleren of de helm voorzien is van het keurmerk dat in het land waar de helm gebruikt wordt geldt.

2 - TECHNISCHE SPECIFICATIES

2.1 - TECHNISCHE WIELSPECIFICATIES

Velg:	700C(622x15C)
Inbouwbreedte:	voor: 100 mm achter: 130 mm
Luchtdruk in banden:	
voor straatbanden	zie tabel "Maximale bandenspanningen"
Gebruik:	
op wegen zonder oneffenheden of wielerbanen	

2.2 - TECHNISCHE SPAAKSPECIFICATIES

⚠ WAARSCHUWING!

**Gebruik alleen de daartoe voorziene Campagnolo spaken voor het specifieke type en wielmodel. Gebruik van het verkeerde spaaktype kan leiden tot een ongeval met verwonding of de dood tot